**Bohoslužby Praha – Kobylisy 8. 1. 2023**

**Introit:** **Ž 32, 7-8** kurátor – Kim

**Ap. pozdrav:** Milost vám a pokoj od Boha, Otce našeho a Pána Ježíše Krista. Vítám vás na mezinárodních bohoslužbách, prvních v novém kalendářním roce. Kolář – Kim

**Píseň: 288, 1-3**

**Modlitba:** Kolář – Kim

Všemohoucí Bože, s radostí si uvědomujeme, že svět, do nějž jsme v novém roce vstoupili, je tvým dobrým stvořením. I když mu často nerozumíme a zdá se nám, že se dostal do rukou sil, které se ti protiví, přece nás ujišťuješ, že nevypadl z tvých rukou. Prosíme tě, obnov naši důvěru v jeho dobrý smysl a cíl.

Pane Ježíši Kriste, ty ses na své cestě setkal a utkal se vším, co nás ohrožuje a drtí, co nám bere radost ze života. Ujišťuješ nás, že vše zlé, co si na nás činí nárok, už nemá nad námi poslední slovo. Prosíme tě, veď nás ke spolehnutí v tvé milosrdenství a záchranu.

Duchu svatý, přicházíš do našeho světa, abys obnovil to, co usychá a hyne, co se hroutí a potápí. Prosíme, naplňuj naše srdce pokojem a odvahou, ať i my dokážeme vnášet do našeho světa naději. Veď nás všechny k poznání, že jsme drženi a neseni tajemnou, a přece skutečnou mocí. Amen.

**Odchod dětí do nedělní školy**

**Text**: Kolář – Kim

**1. Petrova 3,13-16** Kdo vám ublíží, budete-li horlit pro dobro? Ale i kdybyste pro spravedlnost měli trpět, jste blahoslaveni. Strach z nich ať vás neděsí ani nezviklá a Pán, Kristus, budiž svatý ve vašich srdcích. Buďte vždy připraveni dát odpověď každému, kdo by vás vyslýchal o naději, kterou máte, ale čiňte to s tichostí a s uctivostí.

**Kázání** Kolář – Kim

**Interludium**

**Vyznání víry:** Vyznejme svoji víru slovy Apoštolského vyznání víry, každý ve svém jazyku Kolář - Kim

**Oznámení**: kurátor - Ryu

**Přímluvy**: Kolář – Ryu

Za požehnání pro společenství všech národů v kobyliském sboru, za naše soužití a spolupráci v novém roce prosme Pána: Džu jo…

꼬빌리시 다민족 공동체를 축복하시고, 새해 우리의 연합과 협력의 길을 인도해주시길 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

za všechny, kdo nám svým svědectvím o Kristu umožnili přijmout víru; za všechny, kdo zvěstují evangelium v různých zemích a kulturách prosme Pána: Džu jo…

우리가 신앙을 받아들일 수 있도록 우리에게 그리스도를 전해준 모든 사람들과, 여러 나라와 문화 속에서 복음을 증거하고 있는 모든 사람들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

za všechny, kdo do nového roku hledí s úzkostí, za ty, kdo jsou sužováni nemocemi, chudobou, válkami; za ty, kdo nemají domov nebo ho museli opustit prosme Pána: Džu jo...

근심 가운데 새해를 맞이하는 사람들, 질병이나 가난이나 전쟁 등으로 어려움을 겪는 사람들, 집이 없거나 집을 떠나야만 하는 사람들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

za všechny, kdo nezištně pomáhají druhým lidem, za ty, kdo pečují o někoho blízkého, za lékaře, zdravotní sestry, sociální pracovníky prosme Pána: Džu jo...

이타적으로 서로 돕고 있는 사람들, 가까운 누군가를 돌보고 있는 사람들, 의사, 간호사, 사회복지사들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

v tichosti nyní předložme své nevyslovené prosby Pánu…Společně k tobě voláme: Džu jo…

이제 조용히 자신의 기도제목을 주님께 아룁니다... 다함께 주께 간구합니다: 주여 자비를 베푸소서.

**Oslovení k VP a sbírce:** Kolář - Ryu

Nyní budeme zpívat píseň 772, sloky 1+4; během předehry bude vykonána sbírka a presbyteři připraví stůl Páně.

**Píseň: 772,1+4**

**VP**: Kolář + Ryu + Son

Pokoj vám.

**주님의 평화가 여러분과 함께하시길 빕니다.**

Pán Ježíš Kristus na památku své smrti ustanovil svatou večeři Páně, ke které nás nyní zve.

**주 예수 그리스도께서 그분의 죽음을 기억하게 하는 거룩한 만찬을 제정하셔서 지금 우리를 초청하십니다.**

Slova ustanovení: slyšme slova ustanovení svaté Večeře Páně, jak nám je předává apoštol Pavel:

**사도 바울이 우리에게 전해준 거룩한 주의 만찬을 제정하는 말씀입니다.**

Já jsem přijal od Pána, co jsem vám také odevzdal:

**내가 너희에게 전한 것은 주께 받은 것이니:**

Pán Ježíš v tu noc, kdy byl zrazen, vzal chléb, vzdal díky, lámal jej a řekl: Toto jest mé tělo, které se za vás vydává. To čiňte na mou památku.

**주 예수께서 잡히시던 밤에 떡을 가지사 축사하시고 떼어 가라사대: 이것은 너희를 위한 내 몸이니 이것을 행하여 나를 기념하라 하시고.**

Stejně vzal po večeři i kalich a řekl: Tento kalich je nová smlouva, zpečetěná mou krví. To čiňte, kdykoli budete píti, na mou památku.

**식후에 또한 이와 같이 잔을 가지시고 가라사대: 이 잔은 내 피로 세운 새 언약이니 이것을 행하여 마실 때마다 나를 기념하라 하셨으니.**

Kdykoli tedy jíte tento chléb a pijete tento kalich, zvěstujete smrt Páně, dokud nepřijde.

**너희가 이 떡을 먹으며 이 잔을 마실 때마다 주의 죽으심을 오실 때까지 전하는 것이니라.**

**Modlitba Páně:**

S Pánem Ježíšem Kristem k tobě, Bože náš, takto voláme: Otče náš, který jsi v nebesích…

**주 예수께서 가르쳐주신 기도를 함께 드립니다: 하늘에 계신...**

**Pozdravení pokoje:**

Pozdravme nyní jedni druhé pozdravením pokoje. Podejme si pravé ruce se slovy: Pokoj tobě

**서로 평화의 인사를 나눕시다. <** Pokoj tobě **>로 인사하시겠습니다.**

A tak nyní, přijímajíce tento chléb a tento kalich Páně:

**이제 주보에 있는 고백을 함께 드립니다.**

Tvou smrt zvěstujeme, tvé vzkříšení vyznáváme, na tvůj příchod čekáme Pane Ježíše Kriste.

**주 예수 그리스도여, 당신의 죽으심과 다시 사심을 고백합니다. 당신의 다시 오심을 기다립니다.**

**Pozvání:**

Pojďte, jezte a pijte. Všechno je připraveno. Hle, království Boží je mezi námi.

**이제 앞으로 나오셔서 주님의 떡과 잔을 받으시기 바랍니다. 여기 모든 것이 준비되어 있습니다. 하나님 나라가 우리들 가운데 있습니다.**

**첫 번째와 세 번째 순서는 포도주로, 두 번째 순서는 포도주스로 진행됩니다. 될 것입니다. 원하시는 순서에 나오시면 되겠습니다. 먼저 빵을 받으시고, 다음에 빈 잔을 받으실 것입니다. 그리고 거기에 포도주/주스가 부어질 것입니다.**

*Písně k VP:* 759 Radujme se vždy společně; korejská píseň; Hanlnann serlbora

성찬 중에 주보에 있는 세 개의 찬송을 부르겠습니다.

**Propuštění:** Ježíš praví: Kdo jí mé tělo a pije mou krev, má život věčný a já ho vzkřísím v poslední den. Jděte v pokoji.

예수께서 이르시되, 내 살을 먹고 내 피를 마시는 자는 영생을 가졌고 마지막 날에 내가 그를 다시 살리리라. 평안히 가십시오.

Pojďte ke mně všichni, kdo se namáháte a jste obtíženi břemeny, a já vám dám odpočinout. Jděte v pokoji.

수고하고 무거운 짐 진 자들아 다 내게로 오라 내가 너희를 쉬게 하리라. 평안히 가십시오.

Kdo je v Kristu, je nové stvoření. Co je staré, pominulo, hle, je tu nové! Jděte v pokoji.

그런즉 누구든지 그리스도 안에 있으면 새로운 피조물이라 이전 것은 지나갔으니 보라 새 것이 되었도다. 평안히 가십시오.

**Dobrořečení: Dobrořečme Hospodinu** (Ž 145,15-18). **Oči všech s nadějí vzhlížejí k tobě a ty jim v pravý čas dáváš pokrm, otvíráš svou ruku a ve své přízni sytíš všechno, co žije. Hospodin je spravedlivý ve všech svých cestách, milosrdný ve všech svých skutcích. Hospodin je blízko všem, kteří volají k němu, všem, kdo ho volají opravdově. Amen**

모든 사람의 눈이 주를 앙망하오니 주는 때를 따라 그들에게 먹을 것을 주시며 손을 펴사 모든 생물의 소원을 만족하게 하시나이다 여호와께서는 그 모든 행위에 의로우시며 그 모든 일에 은혜로우시도다 여호와께서는 자기에게 간구하는 모든 자 곧 진실하게 간구하는 모든 자에게 가까이 하시는도다. 아멘.

**Poslání**: **1. Janova 3,1-2** *česky + korejsky - japonsky presbyteři*

보라 아버지께서 어떠한 사랑을 우리에게 베푸사 하나님의 자녀라 일컬음을 받게 하셨는가, 우리가 그러하도다 그러므로 세상이 우리를 알지 못함은 그를 알지 못함이라 사랑하는 자들아 우리가 지금은 하나님의 자녀라 장래에 어떻게 될지는 아직 나타나지 아니하였으나 그가 나타나시면 우리가 그와 같을 줄을 아는 것은 그의 참모습 그대로 볼 것이기 때문이니

**Požehnání:**  Ať Hospodin ti žehná a chrání tě / Ať Hospodin rozjasní nad tebou svou tvář a je ti milostiv / Ať Hospodin obrátí k tobě svou tvář a obdaří tě pokojem Kolář + Son

**Píseň:** **147 - 3x**

Jděte ve jménu Páně Kolář - Ryu

이제 주님의 이름으로 세상을 향해 나아가시기 바랍니다.